**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 127 (2001)

**Heft:** 19

**Titelseiten** 

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

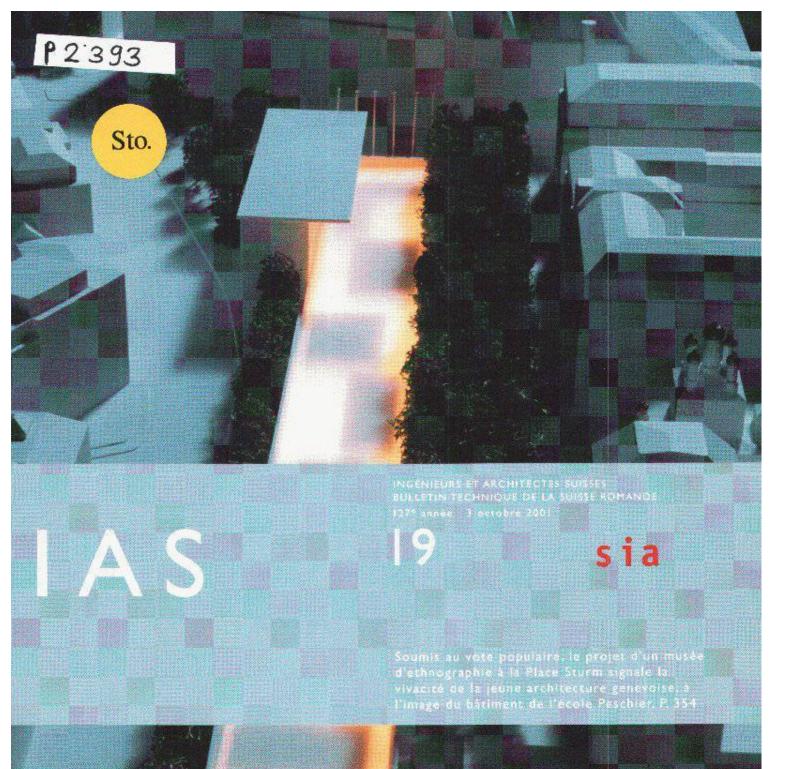
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



SIC ETH Alumni

«Augmenter la valeur, sans connaissances boursières»

...avec nos revêtements de sols parfaitement ajustés.



Revêtements de sols cans joints

Nous maîtrisons l'ABC des sols...
...prenez-nous au mot.



Die Bodenmacher aus Winterthur

Forbo-Repoxit AG Helgenstrasse 21, case postale CH-8404 Winterthour Tél. 441 (0) 52 242 17 21 Fax 441 (0) 52 242 93 91 www.repoxit.forbo.com

P 2 3 g 3 0 9. Okt. 2001



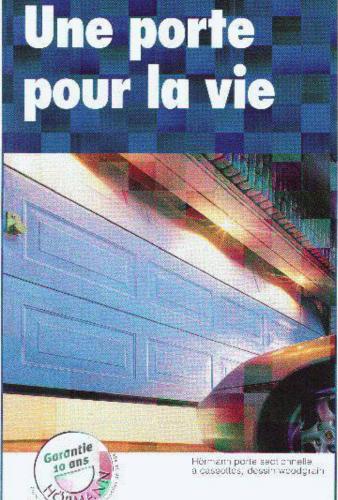
# Nous vous en offrons la possibilité:

- Rendement thermique atteignant 90% grâce à la technique EC
- bouches, boiliers collecteurs, etc.
- Consells professionnels sur place par des spécialistes Helios.

Qu'attendez-vous de plus?



Heips Ventilatoren AG - Steinsckerstrasse 38 - 8902 Urdorf Ibleton 01 - 735 38 36 - Fax 01 - 735 38 37



# Portes de garage Hörmann avec motorisation, bien sûr!

Vous avez imagine une porte de garago qui s'ouvre tout an douceur, silencieusement ... une porte esthétique qui se ferme sans bruit d'une façon sûre.

Alors pour yous, nous avons la solution idéale.

Il vous reste uniquement à nous préciser si vous préférez une porte basculante ou une porte sectionnelle qui s'ouvre verticalement - de préférence avec une motorisation

Demandez l'adresse de notre représentant dans votre région.

Portes pour l'habitat et l'industrie

# Pour plus d'informations

Hörmann Suisse SA Nordringstrasse 14, 4702 Oensingen Tál: 062 388 60 60 • Fax: 062 388 60 61 www.noermann.ch • nfo@hoermann.ch





# L'insonorisation est la qualité de vie

L'insonorisation augmente la valeur du bâtiment

L'insonorisation est une tâche pour le spécialiste

Avec notre collaboration vous vous assurez l'accès direct à notre savoir-faire pour tous vos problèmes d'insonorisation éprouvé en practique, nos conseils professionnels approfondis ainsi qu'une gamme complète de produits de haute qualité pour chaque utilisation. Pour exemple, voici quatre produits de notre assortiment qui ont déjà fait preuve de leur efficacité:

# Idikell® M 4001/05

La feuille lourde pour l'amélioration de l'isolation phonique est utilisable universellement pour les parois de séparation, plafonds, planchers et toitures.

# dinaphon® P 110/10

C'est un matelas résilient qui, placé sous chape, est destiné à assurer l'isolation aux bruits de chocs des planchers.

# dinaphon' R 740/12

Complexe phonoisolant pour l'isolation des tuyaux sanitaires en matière synthétique et de gaines de ventilation – montage simple.

# dinaphon° P 120/10

Les plaques d'isolation au bruit de pas se posent en couches intermédiaires directement sous le revêtement de sol en carrelage ou pierre naturelle pour atténuer le bruit d'impact.

Siegfried Keller AG

Industries rasse 45 CH-8304 Wallisellen Téléphone: 01/839 65 50 Téléfax: 01/839 65 80

E-mail: laermschutz@siegfried-keller.ch

http: www.siegfried keller.ch





5 Sanipex®=le système pour toute construction



# JRG Sanipex®

Le système d'installation d'eau potable pour une technique moderne de la construction.

JRG Gunzenhauser SA, Hauptstrasse 130, CH-4450 Sissach Telephone (061) 975 22 22, Telefax (061) 975 22 00 JRG Gunzenhauser SA, Via Boscioro 20, CH-6962 Viganello/Lugano Téléphone (091) 972 26 26, Téléfax (091) 972 26 27

# Sierre — si tout est bien dessus, c'est que tout est parfait en dessous.



Après cinq années de travaux, le tronçon de l'autoroute A9 entre Sierre Ouest et Bois de Finges/VS a pu être mis en service des janvier 2000. Entre les sorties de Sierre Est et Sierre Ouest, cette bretelle de contournement - d'une distance totale de 4,3 km - traverse deux kilomètres et demi de tranchées couvertes et de tunnels. Pour notre succursale à Steg (VS), les travaux d'étanchéité représentaient un véritable défi technique. Dans les galeries, les spécialistes ont dû faire face à un environnement particulièrement complexe - d'un côté en raison de l'hétérogénéité des roches qui constituent la colline, et de l'autre, à cause de l'extrême instabilité d'un sous-sol composé de dépôts lacustres et d'alluvions. Et pour couronner le tout, la majeure partie du tronçon traverse une zone de nappes phréatiques: Un défi taillé sur mesure pour nos spécialistes!

- Réfections locales avec spatulage de Sikagard-720 EpoCem.
- Revêtement avec un enduit élastique de garnissage Sikagard-545 W.
- Couche de finition et de protection Sikagard-550 W Elastic.
- Etanchéité des joints verticaux avec le système Sikadur-Combiflex<sup>®</sup>.

SUCCURSALES A:

AARAU

KIRCHBERG BE

CADENAZZO

COIRE

**ECHANDENS** 

KRIENS

MEYRIN/SATIGNY

MUTTENZ

STEG VS

ST-CALL

ZURICH



Protection des ouvrages Assainissements Etanchéités

Absolument étanche.

Pour tout complément d'information: SikaBau AG, Kantonsstrasse, 3940 Steg, Tél. 027 933 61 61, Fax 027 933 61 71



Franz Kaldewei GmbH & Co. KG, CH-4612 Wangen b. Olten, tel. 062/212 56 66, fax 062/212 16 54, www.kaldewei.com

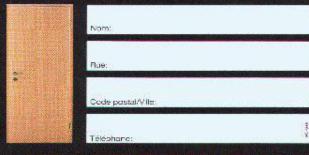


# [Maintenant avec chants arrondis]

De véritables rondeurs font d'un cadre un vrai chefd'œuvre dans l'artisanat. C'est pour cela qu'il existe maintenant des portes <u>DECORA</u> attractives, solides et surtout faciles à l'entretien, recouvertes d'une plaque stratifiée, mais avec chants arrondis sans coutures. Un programme sur lequel vous avez attendu longtemps. Il vous est désormais possible de recevoir cette marchandise par votre grossiste Herholz dans un bref délai.

# Voulez-vous en savoir plus ?

N'hésitez pas à nous demander des échantillons et de la documention à: Herholz Bureau de distribution Suisse Helmut Merz · Casa portale 95 · 5012 Schönenwerd Telefon (062)8588070 Telefax (062)8588075 E · Mail: herholz schweiz@dplanet ch

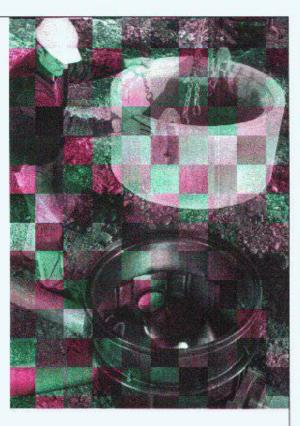


Herholz



OUVRE LA PORTE SUR L'AVENIR

# Fonds de chambres PE ROMOL

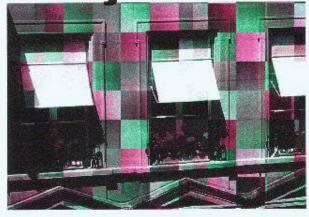


# herbert hofmann

39, route des Jeunes Case postale 1725 CH-1211 Genève 26

Tél. 022/343 66 51 Fax 022/342 85 78 E-mail: hofmann.h@vtx.ch

# FAÇADES

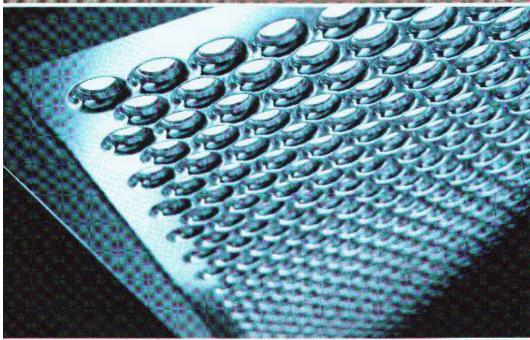


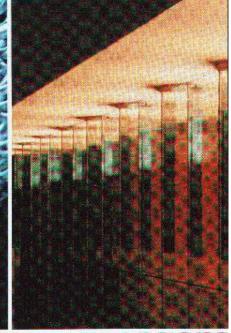
# L'OMBRE



Kästli & Co. AG Sonnen- und Wetterschutzsysteme Ostermundigenstr. 73, Postfach CH-3000 Bern 32 Tel. 031 331 33 44

Fax 031 331 33 57



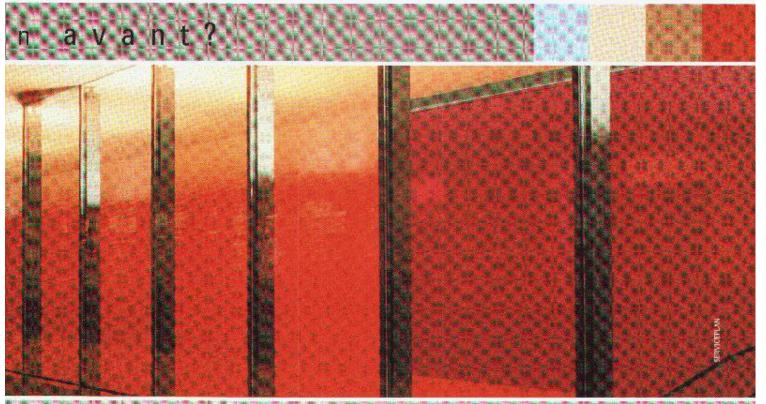


Ce qui ressemble à une tôle perforée est la concentration de centaines de mini downlighters produisant une lumière omnid redtionnelle, horréplouissante par réfraction multiple. Grâce à sa technologie micro-downlight (MDT), Regent révolutionne l'éclairage non-éblouissant. MDT est l'élément brevete ellfuseur de l'enière qui réalise un éclairage direct/indirect, des et un confort lumineux supérieur. Level de Régent est le premier, et actuellement unique, système de luminaire basé su MDT Level est propose en platonnier, applique murale et lampadaires avec des options multiples de montage. Pour de informations supplementaires consulter www.regent.ch, info.bs@regent.ch ou par telephone 061/3355111.

Regent Beleuchtungskörper AC - Domacherstrasse 390 - Postfach 246 - CH-4018 Base









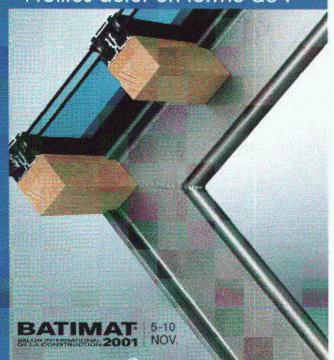
# RAICOTHERM

Le système multiple pour façades acier, aluminium et bois

Dans lesquels de vos projets désirez-vous réaliser votre créativité avec nos profilès exclusives?

Les nouveaux profilés acier sont prédestinés à la réalisation de façades filigranes grâce aux largeurs de vue étroites et aux valeurs statiques élevées.

# Profilés acier en forme de T





# votre créativité.

Profilés acier en forme de T. laminés à chaud. sur demande avec angles vifs

Dimensions livrables: 60/60 mm, 60/90 mm. 60/120 mm, et 60/140 mm avec rond

Demandez notre documentation detaillée P 270 à:

# **RAICO Swiss GmbH**

Quellenstraße 10 Postfoch 559 CH-4310 Rheinfelden el. +41(0)61/8331525 Fax +41(0) 61/5314687 email: info@raico.ch nternet; www.ralco.de



# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande Revue foncée en 1875 - Parait tous los quinzo jours

### ISSN 0251-0979

Editeur: SFA U Societé des éditions des

associations techniques universitalities

# Organe des associations :

Aprieté suisse des incérieurs et des architectes ABCOPEL Association a mode des annors déves de l'eff El Harama Anciens efèves de l'EPFZ USIC ... Un on suisse des ingénieurs-consolls Est en outre représencée dans la SEATU Fédération des architectes su sses

Rue de Bassanges 4, 1024 Ecublens Tel: 021/693-20-98, fox 021/093-20-94 E-mail : ies©spen ch. CC2 10-5775-7 Jausanne

Redacteurs & redaction responsibilities Francisco Della Casa, archi pipi EPE & A. Sed en Chaf E-mail I de lacasa@ias spanich

Françoise Kaestil, physidipli EPFZ E-mail: kaestil Mich spenich

terame Ponts, ing. civil dipl. EFFL/SIA. E-mail: porti@ias spanich

Martred Mich brack ing rim dipl /stA

Secrétaire de rédection : e mai haus@ias.span.ch

Assistante de redection Katia Freda, arch. dipl. EFFL E-mail: frequelias.span.ch

Correspondants du secrétariat genéral de la sia Charles Von Büren & Edith Krebs

os manuscrits sont rendus se on accord préa able Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autoriser ou avec l'accord de la réduction et indication de la source.

# Impression:

Imprimerie Corbaz 5.A., 1820 Montreux Tel. 021/966 81 81

Ajelier Polsson, Av. I. J. Mordier, 1903 Lausanno Giorgio Pesce & Clara Ball ori Vidal Monnarat

Images2, Chemin de Benens, CF, 1000 Lausanno 16.

# Régie des annonces :

Suisse romande: Children Jord Is 40 Case postalo 74 1025 Saint-Sulpice Tel: 021/695 95 95 Fax: 021/695 95 50

Suisse allemande: InEDIT Publications SA Künzler-Bachmann AG 9001 5aint Gall 0717226 92 92 0717226 97 98

# Tarif:

(TVA 2.4 % comprise - N° de contrabable 249 619). Sulve Etranger Fr 160 - Fr 180 -Fr 9 50 background

Prix rècults pour studients et pour membres des associations GER, IPSIC , AB-2PL et UTS

Abornoment, vente au numéro et changement d'acresse chez l'imprimour

Changement d'adresse pour membres SIA :

## SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes:

Secretariat general, Schaustrasse 16, 8029 Zwiich Tel. 01/283 15 15, fax 01/201 68 88, gsWaiaich

# tec21

Redaction: Rudigorstrasse 11, co 600, 8021 Zurich Tel. 01/288 90 50, tax 01/288 90 70 Tant (TVA comprise) Suitac Ethanger
Abonnement d'un an 27,250 Fr. 29 a.
Nun eros isolés -2,870 por vivir suit

# Vente des normes et de la documentation :

Secretariat SIA VID, av. Iomini 8, 1301 Lausanne. 12f. 021/846 34 21 Itas 021/847 13 24 (francois) 15f. 081/467 85 74, Itas 081/487 65 76 (al. //italien)

# PAGE DE COUVERTURE

Maquette, en vision nocturne, du projet de musée d'ethnograph e à Genève

(Photo: Atelier d'architecture Hunger, Monnerat, Petitpierrie )